

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 28 (1981)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zivilschutz-Sonderschau an der Swissbau 81

Nicht mehr nur um das physische Überleben, sondern um den ganzen Menschen und sogar eine Spur Lebensqualität unter Boden und Beton geht es beim modernen Zivilschutz, wie aus einer Tagung im Rahmen der Swissbau 81 in Basel hervorging. Farbenwahl beispielsweise wird wichtig – Luxus oder Notwendigkeit?

Schutzzräume werden farbig

Die Sonderschau in der Swissbau-Halle 31 ist im wesentlichen das Werk des Bundesamtes für Zivilschutz, geht aber auf eine Initiative des Basler Bundes für Zivilschutz zurück und wird vom Amt für Zivilschutz Basel-Stadt mitgetragen. Instruktive Modelle gewähren einen realistischen Einblick in das Innenleben privater und auch öffentlicher Schutzzräume, und Stellwände führen die behördlichen Vorstellungen und Weisungen in allen wünschbaren Details vor Augen. Auffällig an der Schau, mit der ein reichhaltiges Ausstellungsprogramm des Bundesamtes einsetzt, ist jedoch die Verbindung zwischen dem Bau- und Einrichtungstechnischen auf der einen und dem von psychologischen Problemen belasteten Insassenleben auf der andern Seite. Diesem Punkt hat auch die Tagung besondere Beachtung geschenkt, die am Freitag vom Basler Bund für Zivilschutz organisiert wurde. Dabei hatten die Teilnehmer Gelegenheit, die kombinierte Anlage Bäumlhof zu besichtigen, die eben erst fertiggestellt worden ist. In deren Räumlichkeiten wird der Besucher von frischen Farbtönen überrascht, und er darf sich an wandhohen Naturaufnahmen erfreuen. Blosser Dekoration?

Dass hinter solchen Äusserlichkeiten mehr stecken kann, wird in der Anlage Bäumlhof unter anderem mit der Sicherheitsfarbe bewiesen. Diese sogenannte Photolumineszenzfarbe beginnt bei unerwartetem Lichtausfall nachzuleuchten und erhellt selbst dreissig Minuten später noch die Räume. Damit können dringende Arbeiten zu Ende geführt oder Maschinen abgestellt werden, gleichzeitig verhindert der leuchtende Farbanstrich Angst- und Panikreaktionen. Vor al-

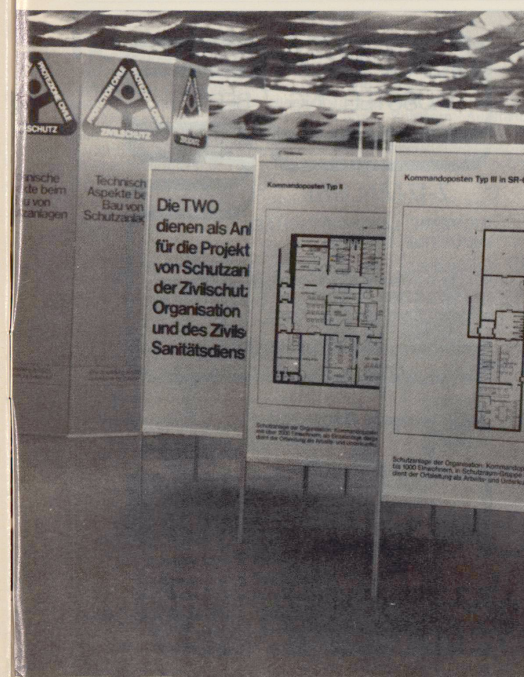
lem aber hilft dieser «Farbschmuck» im Ernstfall die Führung und Orientierung aufrechterhalten. Wie Peter Baumgartner vom Baudepartement Basel-Stadt an der Tagung erläuterte, tragen die Farblinien dazu bei, dass der Sammelschutzraum (orange), die Sanitätshilfsstelle (blau) oder der Kommandoposten (rot) sicher erreicht werden können. Mit Farbmustern wird auch in der Sonderschau gearbeitet.

Aber nicht nur der Ernstfall, auch die Chance, Zivilschutzanlagen ausserhalb einer Krise nutzen zu können, hat im Falle Bäumlhof dazu bewogen, gerade beim Sammelschutzraum mit den Inneneinrichtungen etwas weiter zu gehen, als es die Richtlinien des Bundes vorsehen.

(«Neue Zürcher Zeitung», 28.2.1981; gekürzt)



Fotos:
Bundesamt für Zivilschutz,
Fritz Friedli



Einwohnergemeinde der Stadt Grenchen

Aufgabe, Verantwortung und Kompetenzen sind klar, die Stelle ist interessant. Uns fehlt einzig... der geeignete Mitarbeiter als

Leiter der Zivilschutzstelle

und des Ausbildungswesens. Er ist die rechte Hand des Ortschefs und versieht in einem kleineren Team eine wichtige

Kaderfunktion

Unser Mitarbeiter, der nach Stellenantritt in Grenchen wohnen muss, sollte sich über eine abgeschlossene kaufmännische Lehre oder Handelsschule und einige Jahre Praxis ausweisen können.

Der Leiter bearbeitet administrative, planerische und organisatorische Aufgaben. Als Kursleiter und Referent befasst er sich mit der Aus- und Weiterbildung der Mannschaft, arbeitet im Rekrutierungs- und Kurswesen mit und betreut die Korrespondenz sowie die Rechnungs- und Budgetkontrolle. Er ist Kontaktstelle zu anderen Verwaltungsabteilungen der Gemeinde, des Kantons und des Bundes.

Anmeldungen sind bis **spätestens 15. April 1981** an das städtische Personalamt, Bahnhofstrasse 23, 2540 Grenchen, zu richten.

Wir garantieren für Diskretion in der Behandlung jeder Kontaktnahme.

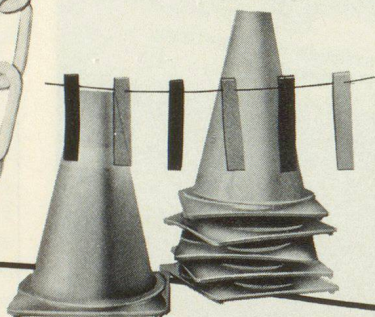


für Ihre Software-
Entwicklung, damit es in der
EDV nicht zur **Katastrophe**
kommt

4051 Basel (061 54 20 54), 3012 Bern (031 24 44 14), 5033 Buchs
(064 24 63 25), 1018 Lausanne (021 36 38 36), 8048 Zürich
(01 64 01 66)

Sicherheit durch unsere Signalartikel

- Konen
- Absperrband
- Baustellenlampen
- Signalkleider
- Signalhandschuhe
- Signalgurten



Verlangen Sie unsere
Unterlagen!

gummimaag

8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31
3084 Bern-Wabern,
Tel. 031/54 41 11
9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20
1024 Ecublens,
Tel. 021/35 74 64

783

25.^{SA}

April

26.^{SO}

April

27.^{MO}

April

28.^{DI}

April

29.^{MI}

April

30.^{DO}

April

1.^{FR}

Mai

2.^{SA}

Mai

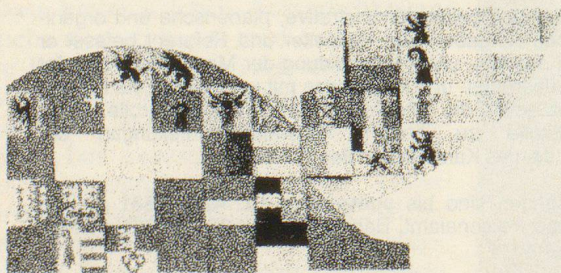
3.^{SO}

Mai

4.^{MO}

Mai

Verbilligte
Bahnbillette



65 Jahre Schweizer Mustermesse
Basel 25. April – 4. Mai 1981

30. BEA
AUSSTELLUNG

BERN

7.-17. MAI 1981

**GEWERBE, LANDWIRTSCHAFT,
INDUSTRIE, HANDEL**

Guisanplatz, Tram 9, tägl. 9 – 18.00, Freitags
9 – 20.00. Bahnvergünstigungen für Besucher.
Telefon 031 188 gibt Auskunft. Zivilschutzanlage
geöffnet, Restaurant mit "Spatz".

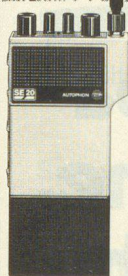
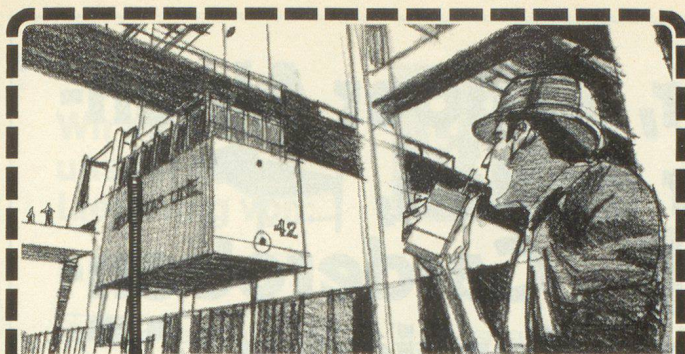


5. Fachmesse für Kommunalbedarf
Bern, 16. bis 20. 6. 1981

**Gemeinde
Commune 81**

5^{ème} exposition
spécialisée pour l'équipement
des collectivités publiques

mit Ausstellung "ENERGIE". Besuchen Sie die
Sonderschau Zivilschutz über Schutzraumbau.



**Wenn Sie ein Handsprech-
funkgerät mit handfesten Vorteilen
suchen: Das neueste SE20 von
Autophon hat sie: hohe Sendeleistung,
hohe Empfangsempfindlichkeit,
geringer Stromverbrauch
und extrem hohe Schaltbreite.**

Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungs-
technik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie bei jeder
Autophon-Niederlassung.

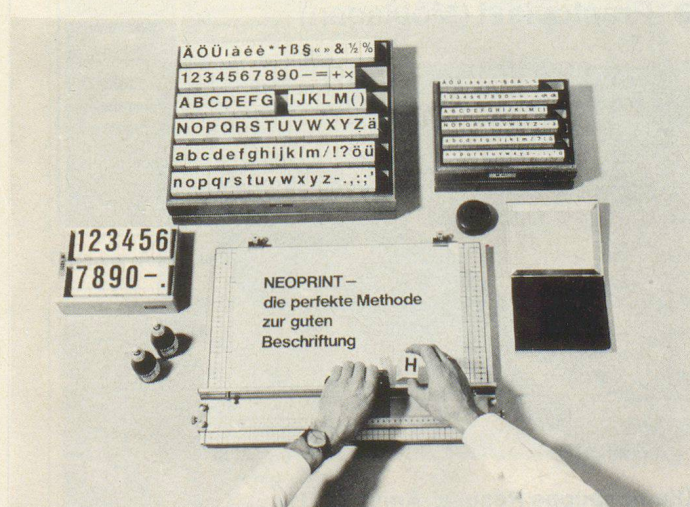
AUTOPHON 

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,
Genève 022 42 43 50

ADVICO

neo print

erlaubt durch seine ständige Bereitschaft
und das grosse Schriftsortiment von über 100 Schriftgrössen und
Schrifttypen mühelos Beschriftungen und Schilder typographisch
sauber und rationell herzustellen. Vielfach bewährt im **Zivilschutz**, in
Zeughäusern, Polizeistellen, Verwaltungen, Spitälern, Ausstellun-
gen, Museen, Transportanstalten usw. Vorkenntnisse sind nicht er-
forderlich. Ausführliche Katalogunterlagen, Anwendungsbeispiele,
Preise, Referenzen stehen Ihnen auf Anforderung unverbindlich zur
Verfügung.



Moeschlin AG, 8401 Winterthur

Schützenstrasse 81, Telefon 052 22 12 07



1982



Diese praktische, gelbe



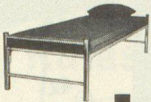


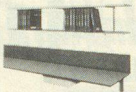
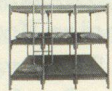


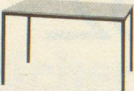



Zivilschutz-Agenda 1982

kann von jeder Sektion beim Kalenderver-
lag Vogt-Schild AG Solothurn bestellt
werden.

Telefonieren Sie Frau S. Dubler. Sie gibt
Ihnen gerne Auskunft über die Konditionen
und Liefertermine.

Telefon 065 21 41 31 oder 21 11 16

Vogt-Schild AG Solothurn
Kalenderverlag

Vom Aschenbecher,  über Akten-
 schränke,  über Betten, 
 Effektengestelle,  Garderoben-
 schränke,  Konsolentische, 
 Liege-Lagergestelle,  „Noppa“
 Matratzen,  Stühle,  Tische,
  Universalgestelle,  bis
 hin zum Zweierbett,  finden
 Sie alles für Zivilschutz- und Militär-
 unterkünfte bei Hostra.

hostramobiliar

Hochstrasser AG 8630 Rüti ZH
 Eichwiesstr. 9 Tel. 055 31 17 72



Erste-Hilfe-Koffer
 Modell Modulaide Oxygen Jet

Für den Erste-Hilfe-Einsatz

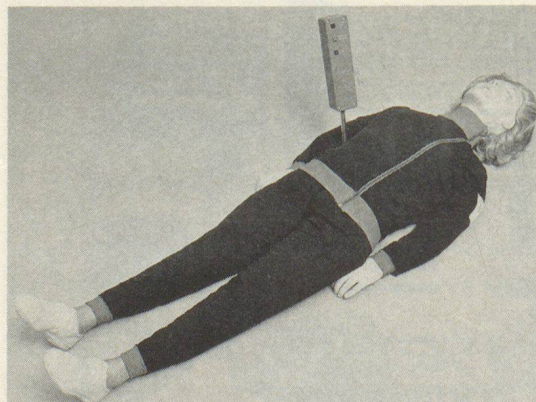
- Taschenmasken und Beutelbeatmer
- Erste-Hilfe-Koffer in verschiedenen Grössen und Ausführungen
- Katastrophenkoffer
- Vakuum-Transport- und Lagerungsmatratzen
- Sauerstoffspender und vieles mehr

Wir senden Ihnen gerne unsere detaillierten Unterlagen!

Für Ihre Erste-Hilfe-Kurse

Unsere lebensgetreuen Übungspuppen in natürlicher Grösse zum Erlernen und Üben der Herz-Lungen-Wiederbelebung

- Resusci-Anne und Resusci-Andy
 - Resusci-Recording-Anne
- sowie unsere naturgetreuen Wundimitationen
- Practoplast (Moulagen)



Übungspuppe Resusci-Anne «NEU»

fricar

FRICAR AG, Zürich
 Förrlibuckstrasse 30
 Telefon 01 42 86 12

**Wir empfehlen
uns für die
Lieferung von:**

EMO

Übungsmaterial	EMO-Übungsmaterial- kisten
Sanitätsmaterial	EMO-Katastrophen- materialkisten
Samaritertaschen	AMBU-Phantome und Wiederbelebungsgeräte
Postenkoffern	Tragbahnen, Tragtücher, aufblasbare Schienen

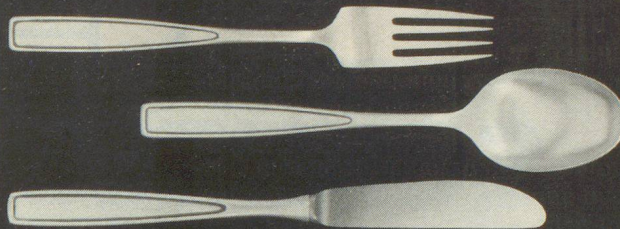
Verlangen Sie Katalog und Prospekte

Eduard Mösch
5264 Gipf-Oberfrick

Sanitätsmaterialien, Maiweg 2
Telefon 064 61 19 17

Qualität, die dauert

Jederzeit nachlieferbar –
noch nach vielen Jahren



SOLA

BERGER BSR

ZI

SOLA Besteckfabrik AG
6032 Emmen
Tel. 041 - 55 24 24

COUPON:

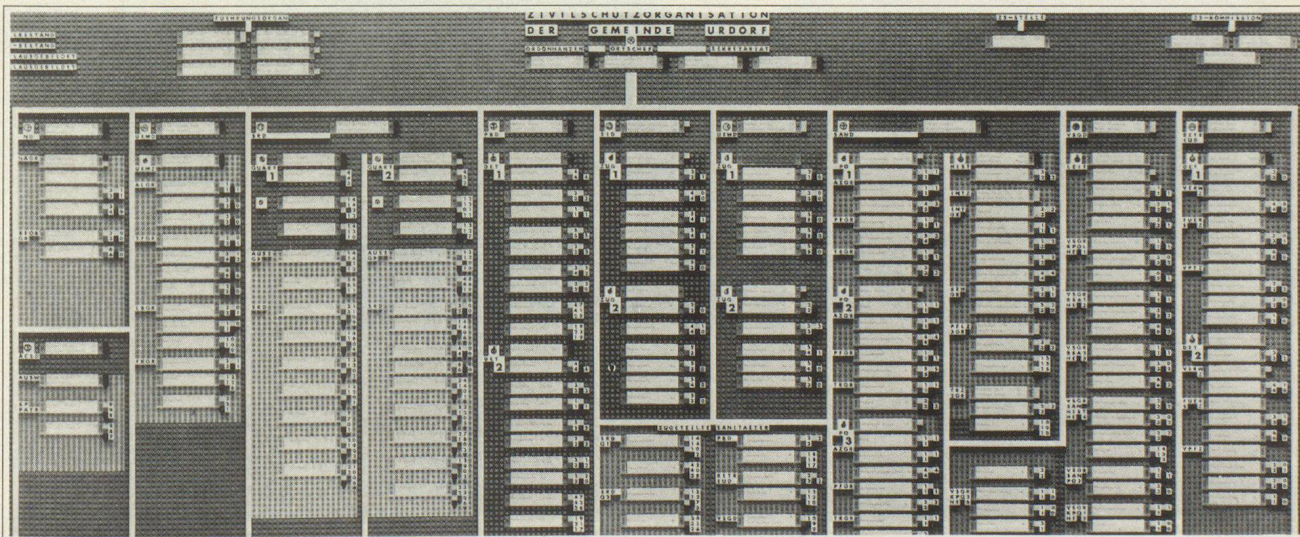
☐ Bitte senden Sie
mir unverbindlich
die Dokumentation
für Bestecke und
Tafelgeräte.

Name _____

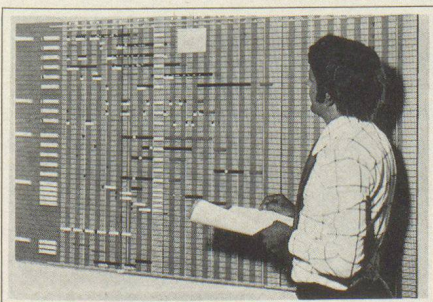
Adresse _____

PLZ/Ort _____

SOLA – Schweizer Qualitätsbesteck



Organigramm in der Zivilschutzorganisation für Kader- und Mannschaftskontrolle, Ausbildungsstand, Soll-Ist-Bestände, Kurswesen.



Jahresübersicht für Kurs- und Personalplanung

MODULEX -PLANUNGS-Tafeln (dreidimensional)

Unsere erfahrenen Modulx-Berater besprechen mit Ihnen unverbindlich Ihre spezielle Planungsaufgabe und arbeiten Ihnen praxisgerechte Vorschläge aus. Verlangen Sie kostenlos eine Farbbroschüre, die Sie eingehend über Modulx-PLANUNGS-TAFELN informiert und Anregungen zur Lösung verschiedenster Aufgaben geben kann.

Modulx AG, 8102 Oberengstringen/Zürich, Rebbergstr. 10, Tel. 01 750 25 20

Coupon

ZI 9

Firma: _____

Name/Abt.: _____

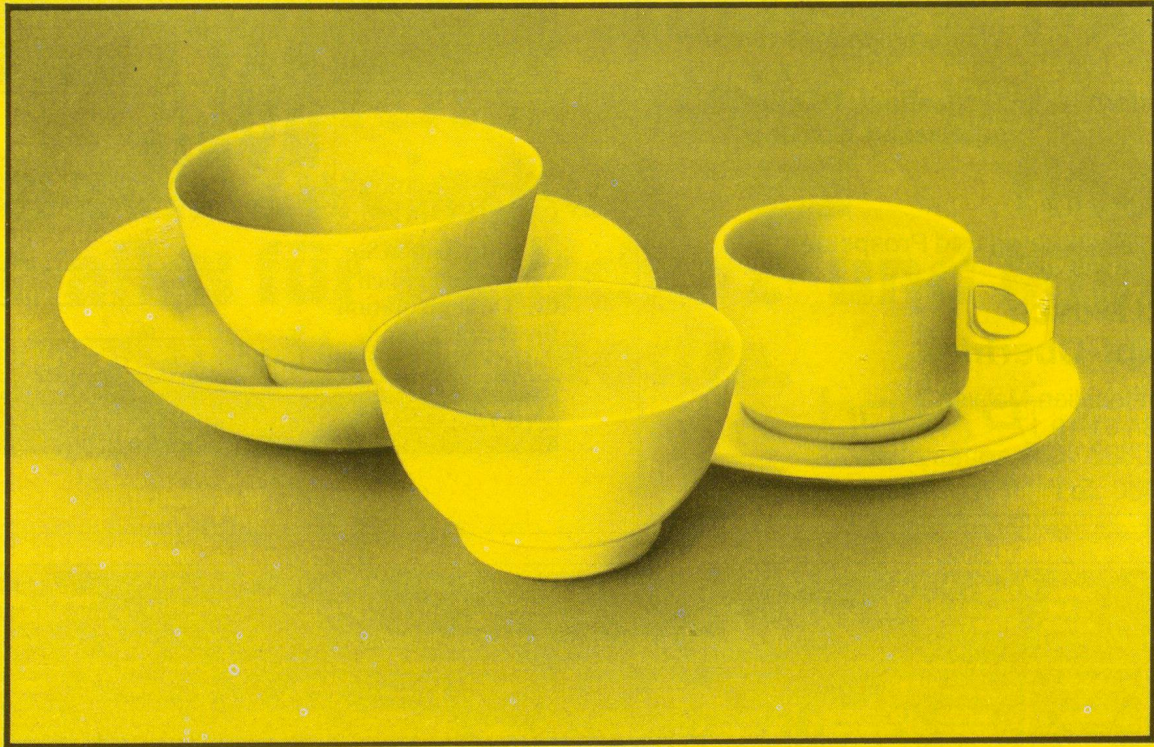
Strasse: _____

Plz./Ort: _____

☐ Wir wünschen einen unverbindlichen Besuch Ihres Beraters

☐ Wir wünschen eine kostenlose Dokumentation mit Preisliste

BRUCHFEST LEICHT SCHNELL GEREINIGT



ORNAMIN[®]

Ornamin, das Schweizer Qualitätsgeschirr eignet sich am besten für die Einrichtung von Zivilschutz-Anlagen und für den Betreuungsdienst, weil es vollkommen unfallsicher ist. Im Kantinenbetrieb, in Kasernen, bei militärischen Einheiten, in der MSA, überall steht dieses solide, absolut geruchlose und leicht zu transportierende Geschirr im Einsatz und bewährt sich ausgezeichnet.

- Ornamin ist bruchfest, splittert nicht und kann niemanden verletzen.
- Ornamin ist leicht und hat eine glatte und harte Oberfläche.
- Ornamin strahlt einen angenehmen Glanz aus.
- Ornamin ist geräuscharm.
- Ornamin ist heisswasserfest.
- Ornamin hält Speisen länger warm.
- Ornamin ist geschmackneutral.
- Ornamin verfärbt sich nicht durch Fruchtsäfte und Nahrungsmittel.

- Ornamin ist ideal zu reinigen, auch in Geschirrwaschmaschinen.
- Ornamin ist kältefest, die Temperatur im Kühlschrank oder Tiefkühlfach kann ihm nichts anhaben. Es lässt sich auch ohne Bedenken auf 90 °C erwärmen, soll aber weder auf offenes Feuer noch auf die heisse elektrische Platte gestellt werden.

Zum Reinigen von Ornamin eignen sich gebräuchliche Abwaschmittel. Schädlich sind sandhaltige Produkte, Stahlwolle oder ähnliche Reinigungsmittel.